



## Hiaki Words Beginning with the Letter "P"

BY HUAN LOLOES MUINA & MARIA AMARILLAS  
PYT Language Development Department

**L**ios em chaniavu, Komaalem, Kompaalem, yoemia, si'ime yeu tahtia ketchem alleaka inika taiwata weiya. I'an mechachi, Awohto mechachi, te uka Hiak nokta, leeta "P" tamak naatemta emou bwi-hvae. Our Creator be with you, Compadres, Comadres, and everyone out there. This month of August we are going to offer the Hiaki terms that begin with the Letter "P." Try to pronounce these terms. Remember that our vowel sounds are similar to the Spanish vowels. Here goes:

<b><u>Pa'aku</u></b>	<b>outside</b>	Mala Chepa <b>pa'aku</b> sewam vaane into chuu'uta va'a miikak. <i>Mother Josefina is watering the flowers outside and gave the dog some water.</i>
<b><u>Pa'akta</u></b>	<b>lift up, dig up</b>	Uu wahreo bwiata <b>pa'aktak</b> into vachiata ama wootak. <i>The farmer dug up the earth and planted the seeds.</i>
<b><u>Pa'aria</u></b>	<b>yard, outside area</b>	Hiakim, vatnaatakai <b>pa'ariapo</b> yoi sontaummak nahsuak bweituk itom Hiak bwiarata hinne' uvaekai. <i>The Hiakis, a long time ago, fought with the Mexican soldiers to defend our Hiaki territory.</i>
<b><u>Paaros</u></b>	<b>jackrabbit</b>	Hiakim, vahikai, waki pa'ariapo <b>paarosta</b> aamun; aa bwiseka hiapsita aa uuraka, a'e hiapsek. <i>Three Hiaki men hunted a rabbit in the desert; when they caught it, they killed it and ate it.</i>
<b><u>Pahko</u></b>	<b>ceremony, religious celebration</b>	Achai Paasisko, laveleotukan. Vinwa naatekai <b>pahkompo</b> hihiponan. <i>Father Francisco was a violinist. For a long time he played the violin at the fiestas.</i>
<b><u>Pahti</u></b>	<b>poison</b>	Vinwatuko ume Hiak nahsuareom ume kuta huiwam <b>papahituan</b> . <i>A long time ago, the Hiaki warriors used poisoned arrows.</i>
<b><u>Pappea</u></b>	<b>energetic, enthusiastic</b>	Uu uusi si kaa <b>pappeaka</b> weye. <i>The child is walking with very little energy.</i>
<b><u>Pe'ela</u></b>	<b>bent, stooped over</b>	Ume chuu'u aso'olam <b>pe'ela</b> cha'aka kokoche. <i>The pups are bent over while sleeping.</i>
<b><u>Peesio</u></b>	<b>Hermosillo, a city in Sonora</b>	<b>Peesiopo</b> si vu'u yoemia ho'ak. <i>A lot of people live in Hermosillo.</i>
<b><u>Pehte</u></b>	<b>bursting, exploding</b>	Uu ili chuu'u si hi'ibwaka aave <b>pehte</b> . <i>The little pup ate too much and is about to burst.</i>
<b><u>Peine</u></b>	<b>comb</b>	<b>Peineta</b> neu toha. <i>Bring me the comb.</i>

<b><u>Pempe'im</u></b>	<b>heel of foot</b>	In asu <b>pempe'</b> epo sosola. <i>My maternal grandmother has a sticker in the heel of her foot.</i>
<b><u>Pesekte</u></b>	<b>confess</b>	Uu hu'ubwa yo'otume aa achaiwau <b>pesekte</b> . <i>The young man is confessing to his father.</i>
<b><u>Petala</u></b>	<b>lying face down</b>	Manwe lottekai <b>petala</b> vo'otek. <i>Manuel became tired and is lying face down.</i>
<b><u>Piisam</u></b>	<b>blankets</b>	<b>Piisam</b> nee vaksiavae. <i>I am going to wash the blankets.</i>
<b><u>Pipi'ike</u></b>	<b>wring, squeeze</b>	Emilia taho'ota vaksiaka aa <b>pipi'ike</b> . <i>Emilia is washing the clothes wringing them out.</i>
<b><u>Pitta</u></b>	<b>press, crush</b>	Chiinim tu'isi kom <b>pitta</b> . <i>Press the cotton down tightly.</i>
<b><u>Pochilai</u></b>	<b>short (length)</b>	Uu ili chuu'u <b>pochilak</b> bwasiak. <i>The pup has a short tail.</i>
<b><u>Pochoku</u></b>	<b>wilderness</b>	Ume vakochim <b>pochoku</b> aane. <i>The snakes are in the wilderness.</i>
<b><u>Pohte</u></b>	<b>boiling</b>	Ume va'am si <b>pohte</b> . <i>The water is boiling a lot.</i>
<b><u>Posoim</u></b>	<b>posole, stew</b>	Ketwosu te <b>posoim</b> bwa'aka. <i>In the morning we ate posole.</i>
<b><u>Puhta</u></b>	<b>blow, spray</b>	Uu heeka vai sevoluta mekka <b>puhtak</b> . <i>The wind blew the butterfly far away.</i>
<b><u>Puhva</u></b>	<b>face</b>	Uu Kathyta asoa tutulik <b>puhvak</b> into sewata venasia tutuli. <i>Kathy's child has a pretty face and is as beautiful as a flower.</i>
<b><u>Puusim</u></b>	<b>eyes</b>	Uu ili usita <b>puusim</b> si tutu'uli. <i>The child's eyes are very pretty.</i>
<b><u>Putte</u></b>	<b>shoot, as with a gun, arrow</b>	Pale pa'aku weamaka kuta wiko'ita into vaka huiwata <b>putte</b> . <i>The boy is outside shooting his bow and arrow.</i>

We would like to thank Huan Loloes Muina for his contribution for this month's "Letter of the Month." Huan is a language student who is now mentoring with the fluent speakers in the "Master/Apprentice" language program. He has been with the program for over two years and is progressing very nicely. Huan has acquired the skills of reading and writing the Hiaki language, as is evident by the material he provided for this month's letter "P." Thanks Huan and keep up the GOOD WORK!  
We continue to urge our community members (enrolled members) to come in and sign up for our language classes or call Irene Alvarez, Language Instruction Assistant at 520-879-5865 for more information. Try to keep cool, folks, in spite of our sweltering temperatures.

